

"Projekt CCM Texte" – www.ccmtexte.de

→ CCM-Rezis – www.ccmtexte.de/rezis/

"CCM Übersetzungen offline" präsentiert:

Stacie Orrico – I promise (the single) [2003-2004 Forefront Records; Virgin Records / 'Plattenläden'; online]

1. I Promise (Video Version) - Ich verspreche (Video-Version)

Werde ich immer für dich da sein?
Wenn du jemand brauchst, werde ich (dann) der eine sein, den du brauchst?
Werde ich mein Bestes geben, um dich zu schützen?
Wenn die Tränen deinem Auge nahe sind, werde ich (dann) der eine sein, der bei dir ist?

Chorus
Werde ich da sein, wenn du mich mitten in der Nacht (an)rufst?
Werde ich den Regen aufhalten, damit er nicht in deinem Leben fällt?
Ich verspreche es, ich verspreche, ich verspreche, ich werde es.

Werde ich mich zärtlich um dich kümmern?
Deine dunkelste Nacht nehmen und sie für dich hell machen.
Werde ich da sein, um dich stark zu machen und damit du dich anlehnen kannst?
Wenn diese Welt so kalt geworden ist, werde ich (dann) der eine sein, der da ist, um dich zu halten?

- Chorus (2x) -

Bridge
Yeah.
Und ich liebe dich mehr jeden Tag.
Und nichts wird diese Liebe wegnehmen.
Wenn du jemand brauchst, verspreche ich, daß dich für dich da sein werde (da für dich).
Ich verspreche es.

- Chorus -

Und ich verspreche es (und ich verspreche es).
Ich verspreche es (oh, ich verspreche es dir), ich werde da sein, wenn du mich rufst (wenn du mich rufst).
Ich verspreche es (ich verspreche es), ich verspreche, ich werde.

Original: Text & Musik: Dianne Warren
(re)mixed by: Jon Gass at The Underlab
© 2003 Published by Realsongs (ASCAP)
deutsche Übersetzung: David Decker, 2003-2004 / © SMT shineMusic Translation

2. Stuck (Acoustic Version) – Vernarrt / 'Ich häng an dir' (Akustik-Version)

Heute komme ich weder aus dem Bett,

noch kriege ich dich aus meinem Kopf.
Ich scheine nicht mal einen Weg zu finden, die Liebe hinter mir zu lassen.

Bridge 1
Ich bin nicht verrückt,
ich vermisse dich einfach.
Du weißt was ich sage,
du weißt was ich meine.

Du läßt mich am "seidenen Faden" hängen - warum bringst du mich zum Weinen?
Ich habe versucht dir alles zu geben, doch du gabst mir nur Lügen.

- Bridge 1 -

Bridge 2
Hin und wieder,
wenn ich ganz alleine bin,
(dann) wünschte ich mir, du würdest mich auf dem Telefon anrufen - sagen das du mich zurück willst
Doch das würdest du nie tun.
Ich fühle mich wie eine Närrin.
Es gibt nichts, was ich tun könnte.
Ich bin nur eine Närrin - für dich.

Chorus 1
Ich packe es nicht.
Worauf warte ich?
Mein Herz zerbricht weiter,
ich vermisse dich immer mehr.
Und ich kann mich dabei auch nicht verstellen, so wie ich es einst konnte.
Ich hasse dich, doch ich liebe dich.
Ich kann nicht aufhören an dich zu denken.
Es ist wahr,
ich häng an dir.

Jetzt ist die Liebe (wie) eine verkratzte CD, die in meinem Kopf "springt".
Ich singe weiter "yesterday" - warum spielen wir nur solche Spiele spielen, die wir spielen?

- Bridge 1 -

Bridge 3
Hin und wieder,
wenn ich ganz alleine bin,
(dann) wünschte ich mir, du würdest mich auf dem Telefon anrufen - sagen das du mich zurück willst
Doch das würdest du nie tun.
Ich fühle mich wie eine Närrin.

- Chorus 1 -

- Bridge 2 -

Chorus 2

Ich packe es nicht.
Worauf warte ich?
Mein Herz zerbricht weiter,
ich vermisse dich immer mehr.
Und ich kann mich dabei auch nicht verstellen,
so wie ich es einst konnte.
Ich hasse dich, doch ich liebe dich,
ich kann nicht aufhören an dich zu denken,
ich kann nicht aufhören an dich zu denken –
es stimmt,
ich häng an dir.

Original: Text & Musik: Stacie Orrico, Kevin Kadish
produced & (re)mixed by: Kevin Kadish at Oceanway
Studios, Nashville/TN
© 2003 Published by Starstruck Music (ASCAP) / Slowguy
Songs (ASCAP) / Songtower / WB Music Corp. (ASCAP) /
All rights on behalf of Starstruck Music (ASCAP)
administered by EMI Christian Music Publishing. All rights
on behalf of Slowguy Songs administered by WB Music
Corp.
deutsche Übersetzung: David Decker, 2003-2004 / ©
SMT shineMusic Translation

**3. I Promise (Boris & Beck Radio Mix) - Ich
verspreche (Boris & Beck Radio-Mix)**

(Werde ich immer für dich da sein?
Werde ich immer...)

Werde ich immer für dich da sein?
Wenn du jemand brauchst, werde ich (dann) der eine
sein, den du brauchst?
Werde ich mein Bestes geben, um dich zu schützen?
Wenn die Tränen deinem Auge nahe sind,
werde ich (dann) der eine sein, der bei dir ist?

Chorus

Werde ich da sein, wenn du mich mitten in der Nacht
(an)rufst?
Werde ich den Regen aufhalten, damit er nicht in deinem
Leben fällt?
Ich verspreche es, ich verspreche,
ich verspreche, ich werde es.

(Werde ich immer für dich da sein?
Werde ich immer für dich da sein?
Werde ich immer für dich da sein?
Werde ich immer für dich da sein?)

Werde ich mich zärtlich um dich kümmern?
Deine dunkelste Nacht nehmen und sie für dich hell
machen.
Werde ich da sein, um dich stark zu machen und damit du
dich anlehnen kannst?
Wenn diese Welt so kalt geworden ist,
werde ich (dann) der eine sein, der da ist, um dich zu
halten?

- Chorus (2x) -

Bridge
Und ich liebe dich mehr jeden Tag.
Und nichts wird diese Liebe wegnehmen.
Wenn du jemand brauchst,
verspreche ich, daß dich für dich da sein werde (da für
dich).
Ich verspreche es.

- Chorus (2x) -

Und ich verspreche es, und ich verspreche es
ich werde da sein für dich (ich verspreche es).
Und ich verspreche es, und ich verspreche es
ich werde da sein für dich (ich verspreche es).

Original: Text & Musik: Dianne Warren
(re)mixed by: Jon Gass at The Underlab
© 2003 Published by Realsongs (ASCAP)
deutsche Übersetzung: David Decker, 2003-2004 / ©
SMT shineMusic Translation

Hinweis:

Die CD kann man kaufen über den normalen Plattenhandel (z.B. bei MediaMarkt, Saturn, Pro- u. MakroMärkte etc.), oder auch direkt über amazon.de:
<http://www.amazon.de/exec/obidos/ASIN/B00011Y2NY/shinemedi>